

20170416030403

仙佛慈訓

Tiên Phật Từ Huấn

濟公和尚 慈訓

Tế Công Hoạt Phật Từ huấn

西元二〇一七年歲次丁酉 三月廿日

Ngày 20 tháng 3 tuế thứ
Đinh Dậu Năm 2017

發一崇德 台北道場 碧德佛堂

Phát Nhất Sùng Đức - Đạo Trường Đài Bắc

Phật Đường Bích Đức

越語兩天率性進修班

Hai ngày Suất Tính Tiến Tu Ban Việt ngữ

中華民國一〇六年歲次丁酉三月廿日

板橋碧德佛堂

恭求仙佛慈悲指示訓

Ngày 20 tháng 3 Trung Hoa Dân Quốc năm thứ 106 (2017)
tuế thứ Đinh Dậu

Phật-đường Bích Đức Bàn Kiều,
Cung cầu Tiên Phật từ bi chỉ thị huấn.

平凡中感受幸福 自然體心靈富足

Bình phàm trung cảm thụ hạnh phúc Tự nhiên thể tâm linh phú túc

Cảm nhận hạnh phúc trong đời thường Tâm linh tự nhiên thấy mãn nguyện

為生命奔波勞碌 甘願受法喜付出

Vì sanh mệnh bồn ba lao碌 Cam nguyện thụ pháp hỉ phó xuất

Vì sinh mệnh phấn đấu vất vả Hoan hỷ cống hiến chịu cam lòng

修道者真理參悟 赤子心永保如初

Tu Đạo giả chân lý tham ngộ Xích tử tâm vĩnh bảo như sơ

Người tu Đạo tham ngộ chân lý Mãi giữ tâm xích tử ban đầu

認真行致知格物 達本源歸根認申

Nhận chân hành trí tri cách vật Đạt bản nguyên quy căn nhận mẫu

Chăm chỉ hành đến hiểu cách vật Đạt bản nguyên nhận Mẫu quy căn

吾乃 濟公和尚 奉

Ngô nãi Tế Công Hòa Thượng phụng

Ta là Tế Công Hòa Thượng Phụng

申命降至佛堂

入門已參

Mẫu Mệnh giáng chí Phật đường nhập môn dĩ tham

Mẫu Mệnh giáng xuống Phật đường vào cửa đã

皇申駕 壇前賢徒 Chào buổi sáng (早安)

Hoàng Mẫu giá đàn tiên hiền đồ Chào buổi sáng

Tham giá Hoàng Mẫu ,các Hiền đồ ở trước phật tiên ,chào buổi sáng

平心靜氣待批章

Bình tâm tĩnh khí đãi phê chương

Bình tâm tĩnh khí đợi phê huân

哈哈

Ha ha

Ha ha

人生如戲多劇情

Nhân sanh như hí đa kịch tình

Nhân sinh như kịch nhiều tình tiết

變幻莫測有陰晴

Biến huyền mạc trắc hữu âm tình

Biến hóa vô lường có vui buồn

人生如歌多聲調

Nhân sanh như ca đa thanh điệu

Nhân sinh như nhạc nhiều thanh điệu

喜怒哀樂總多情

Hỷ nộ ái lạc tổng đa tình

Hỷ nộ ái lạc thật đa tình

人生如風匆匆過

Nhân sanh như phong thông thông quá

Nhân sinh như gió thoáng qua nhanh

來時無影去無蹤

Lai thời vô ảnh khứ vô tung

Khi đến vô hình đi không vết

人生如海時起落

Nhân sanh như hải thì khởi lạc

Nhân sinh như biển khi lên xuống

是非成敗轉頭空

Thị phi thành bại chuyển đầu không

Thị phi thành bại ngoảnh đầu không

人生如花終凋謝

Nhân sanh như hoa chung điêu tạ

Nhân sinh như hoa rồi cũng héo

也曾綻放花香濃

Đã từng trán phóng hoa hương nồng

Cũng từng tỏa ngát hương thơm nồng

人生如燭終熄滅

Nhân sanh như chúc chung tức diệt

Nhân sinh như nến rồi cũng tắt

亦曾點亮照光明

Diệc từng điểm lạng chiếu quang minh

Cũng từng thấp sáng chiếu quang minh

人生如寄實渺渺

Nhân sanh như kí thật miểu miểu

Nhân sinh gửi tạm thực mù mịt

蜉蝣人生何去從

Phù du nhân sanh hà khứ tòng

Cuộc đời phù du biết về đâu

人生價值何定義

Nhân sanh giá trị hà định nghĩa

Giá trị nhân sinh sao định nghĩa

全是掌握於心中

Toàn thị chương ác ư tâm trung

Tất cả đều nắm bắt từ tâm

海市蜃樓孰識透

Hải thị thộn lâu thực thức thấu

Đời như ảo ảnh hãy nhìn thấu

皮囊幻相孰認清

Bì nang huyền tương thực nhận thanh

Nhận rõ xác thân là hư giả

風雨過後雲歸去

Phong vũ quá hậu vân quy khứ

Mưa gió qua rồi mây bay đi

月照寒江一色平

Nguyệt chiếu Hàn giang nhất sắc bình

Hàn giang trắng sáng sắc hiển hòa

望吾徒兒今明辨

Vọng ngô đồ nhi kim minh biện

Hy vọng đồ nhi nay biện rõ

人生真諦已悟通

Nhân sanh chân đế dĩ ngộ thông

Nhân sinh chân đế đã ngộ thông

三生有幸聞上乘

Tam sanh hữu hạnh văn thượng thừa

Ba đời có phúc cầu đại Đạo

得了一指識色空

Đắc liễu nhất chỉ thức sắc không

Đắc được nhất chỉ rõ sắc không

萬法心生由心滅

Vạn pháp tâm sinh do tâm diệt

Vạn pháp tâm sinh do tâm diệt

返樸歸真行從容

Phản phác quy chân hành từ dung

Khôi phục bản tính từ ngôn hành

此生速向此身渡

Thử sinh tốc hướng thử thân độ

Kiếp này mau hướng thân này độ

一步一印天梯登

Nhất bộ nhất ấn thiên thê đăng

Từng bước từng bước lên thang trời

創造人生之不朽

Sáng tạo nhân sinh chi bất hủ

Sáng tạo bất hủ của nhân sinh

由卑而高至堅恒

Do ti nhi cao chí kiên hằng

Hằng tâm biến hèn hóa thanh cao

十條大愿齊實踐

Thập điều đại nguyện tề thật tiến

Mười điều đại nguyện phải thực hiện

誠心抱守二六中

Thành tâm bảo thủ nhị lục trung

Thành tâm bảo thủ hai tư giờ

實心懺悔真懺悔

Thật tâm sám hối chân sám hối

Thực tâm sám hối thành tâm hối

實心修煉當用功

Thật tâm tu luyện đương dụng công

Thực tâm tu luyện phải dụng công

借假修真合內外

Tá giả tu chân hợp nội ngoại

Mượn giả tu chân hợp nội ngoại

表裡如一作賢英

Biểu lý như nhất tác hiền anh

Trong ngoài như một bậc hiền anh

白陽修士為模範

Bạch Dương tu sĩ vi mô phạm

Bạch Dương tu sĩ làm gương mẫu

三不朽立道德從

Tam bất hủ lập đạo đức tông

Tam bất hủ lập đạo đức tông

念茲在茲知反省

Niệm tư tại tư tri phản tỉnh

Mỗi một ý nghĩ đều phản tỉnh

反身而誠樂無窮

Phản thân nhi thành lạc vô cùng

Sửa thân thành thật vui vô cùng

自古顏回不二過

Tự cổ Nhan Hồi bất nhị quá

Tự cổ Nhan Hồi không tái lỗi

三省四勿行其中

Tam tỉnh tứ vật hành kì trung

Tam tỉnh tứ vật hành từ tâm

道不遠人人自遠

Đạo bất viễn nhân nhân tự viễn

Đạo không xa người người tự lánh

得此一善拳服膺

Đắc thử nhất thiện quyền phục ung

Đắc nhất thiện Đạo ôm giữ chặt

抱定宗旨志不退

Bao định tông chỉ chí bất thoái

Kiên định tôn chỉ chí không thoái

守此善道至始終

Thủ thử thiện Đạo chí thủy chung

Thủy chung giữ Đạo đến sau cùng

天地均鑒無欺騙

Thiên địa quân giám vô khi phiến

Thiên địa giám sát đừng lừa dối

菩薩住在十字中

Bồ Tát trụ tại thập tự trung

Bồ Tát ngự tại nơi thập tự

認理實修勿狂簡

Nhận lý thật tu vật cuồng giản

Nhận lý thực tu đừng nóng vội

掃三飛四勤有功

Tảo tam phi tứ cần hữu công

Quét tam tâm tứ tướng lập công

為師期盼眾賢契

Vì sư kỳ phán chúng hiền khế

Thầy mong các con chúng Hiền sĩ

修道越修真理明

Tu Đạo việt tu chân lý minh

Tu Đạo càng tu càng minh lý

道真理真天命真

Đạo chân lý chân thiên mệnh chân

Đạo chánh lý chánh Thiên mệnh chánh

豈是凡夫能識清

Khởi thị phàm phu năng thức thanh

Phàm phu làm sao nhận thức rõ

好自為之佳機握

Hảo tự vi chi giai cơ ác

Tự biết nắm bắt huyền cơ tốt

修道真修返正宗

Tu Đạo chân tu phản chánh tông

Tu Đạo chân tu quy chánh tông

好嗎

Hảo ma

Được không

千里迢迢自越南

Thiên lý điều điều tự Việt Nam

Ngàn dặm xa xôi từ Việt Nam

離鄉背井到台灣

Lý hương bối cảnh đáo Đài Loan

Rời xa quê hương đến Đài Loan

壇前徒兒否安好

Đàn tiền đồ nhi phủ an hảo

Thầy hỏi các con có khỏe không

徒兒 Xin Chào(你好)各平安

Đồ nhi Xin Chào các bình an

Xin chào đồ nhi các con bình an

有緣登堂理探究

Hữu duyên đăng đường lý tham cứu

Có duyên cùng tham ngộ Đạo lý

參加率性進修班

Tham gia suất tính tiến tu ban

Tham gia suất tính tiến tu ban

佛緣深厚感恩抱

Phật duyên thâm hậu cảm ân bao

Phật duyên thâm hậu hoài cảm ơn

天恩師德銘心田

Thiên Ân Sư Đức minh tâm điền

Thiên Ân Sư Đức khắc ghi tâm

尊師重道佛規守

Tôn sư trọng Đạo Phật quy thủ

Tôn sư trọng Đạo giữ Phật quy

承上啟下懷恭謙

Thừa thượng khải hạ hoài cung khiêm

Tiếp trên dùi dưới tâm khiêm tốn

來到佛堂認識道

Lai đáo Phật đường nhận thức Đạo

Đến nơi Phật đường nhận thức Đạo

道本無情無名言

Đạo bản vô tình vô danh ngôn

Đạo vốn vô tình lại vô danh

強名曰道化九六

Cường danh viết Đạo hóa cửu lục

Miễn cưỡng gọi Đạo độ càn khôn

唯盼眾生返故園

Duy phán chúng sanh phản cố viên

Kỳ vọng chúng sinh về cố hương

道義之門今開啟

Đạo nghĩa chi môn kim khai khải

Cánh cửa Đạo nghĩa nay đã mở

智慧展現水源源

Trí tuệ triển hiện thủy nguyên nguyên

Trí tuệ tuôn tràn như nguồn nước

須臾不可離道也

Tu du bất khả ly Đạo dã

Dù một tích tắc không rời Đạo

不違仁道終食間

Bất vi nhân Đạo chung thực gian

Mỗi khoảnh khắc không phạm Đạo Nhân

佛前人人性平等

Phật tiền nhân nhân tính bình đẳng

Người người Phật tính đều bình đẳng

四海兄弟心手連

Tứ hải huynh đệ tâm thủ liên

Bốn bể anh em cùng đồng tâm

唯求作佛無餘物

Duy cầu tác Phật vô dư vật

Chỉ cầu thành Phật không cầu vật

效聖法賢聖域攀

Hiệu Thánh pháp Hiền thánh vực phàn

Học theo Thánh hiền về Niết bàn

行菩薩事作菩薩

Hành Bồ Tát sự tác Bồ Tát

Thực hành việc thiện làm Bồ Tát

慈悲喜捨心地寬

Từ bi hỷ xả tâm địa khoan

Từ bi hỷ xả tâm lượng rộng

助人為善仁為本

Trợ nhân vi thiện Nhân vi bản

Hành thiện giúp người nhân làm gốc

一道同風堯舜年

Nhất đạo đồng phong Nghiêu Thuấn niên

Nhất đạo đồng phong thời Nghiêu Thuấn

盼吾徒兒各了解

Phán ngô đồ nhi các liễu giải

Thầy mong các con ai cũng hiểu

心中有佛拜誠虔

Tâm trung hữu Phật bái thành kiên

Thành tâm có Phật kiên thành bái

迴光返照真顏識

Hồi quang phản chiếu chân nhan thức

Hồi quang phản chiếu chân diện mục

己立立人修滿圓

Kỷ lập lập nhân tu mãn viên

Giúp mình giúp người tu viên mãn

生命不可空虛度

Sanh mệnh bất khả không hư độ

Không để Sinh mệnh uống phí trôi

人生色彩自己填

Nhân sanh sắc thái tự kẻ điền

Sắc thái cuộc đời tự mình vẽ

願徒人生皆平坦

Nguyện đồ nhân sanh giai bình thản

Mong cuộc đời con được bình thản

五彩繽紛亦如蓮

Ngũ thải tân phân diệp như liên

Đặc sắc chan hòa tựa đóa sen

出泥不染堅貞守

Xuất nê bất nhiễm kiên trinh thủ

Thoát khỏi bùn dơ giữ trong sạch

立志篤行效佛仙

Lập chí đốc hành hiệu Phật tiên

Lập chí thực hành theo Tiên Phật

今日與徒佛前會

Kim nhật dữ đồ Phật tiền hội

Nay cùng con, Phật tiền hội ngộ

師心徒心同相連

Sư tâm đồ tâm đồng tương liên

Tâm Thầy tâm con cùng tương đồng

無有語言之障礙

Vô hữu ngữ ngôn chi chướng ngại

Không có khoảng cách về ngôn ngữ

心心相印情深聯

Tâm tâm tương ấn tình thâm liên

Tâm liên tâm tương ấn tình thâm

喚聲愛徒各珍重

Hoán thanh ái đồ các trân trọng

Các con thương yêu hãy bảo trọng

徒兒 Tạm biệt Chúc bình an

Đồ nhi Tạm biệt Chúc bình an

Đồ nhi tạm biệt chúc bình an

師今批此不多述

Sư kim phê thử bất đa thuật

Thầy phê đến đây không phê nữa

止下乚筆隱佛軒

Chỉ hạ kê bút ẩn Phật hiên

Dừng bút tại đây ẩn phật đường

哈哈止

Ha ha, chỉ.

Ha ha, ngừng

本訓注釋：

【赤子心】：純真天性。

【致知格物】：身為一個修道人要隨時的反觀自己，以良知良能之真智慧，窮究事理，去除身物以及心物，摒除心中的雜念，才能夠得到真正的清靜。《禮記·大學》：「欲誠其意者，先致其知，致知在格物。」

【蜉蝣】：對古老而有特殊的體型結構，是最原始的有翅昆蟲。壽命很短，約有數小時至數日不等。比喻生命短促。

【海市蜃樓】：由空氣疏密所現映的樓臺反影，比喻虛幻不可靠的事。

【皮囊幻相】：肉體乃地水火風四大假合，幻滅無常。

【風雨過後雲歸去 月照寒江一色平】：人心隨境而轉起伏多變化，虛花假景非久長，識透人生幻化，惟有雲開悟解，以清靜心觀照一切外境，怡然心平通達無礙。

【人生真諦】：一個人從生到死的生命過程叫做人生，人生真諦就是個人在短短數十年所做所為達到聖賢境地，顯現人性光輝，找到生命根本源頭，以短暫人生創造永恆生命之真實意義。

【上乘】：直指人心見性成佛，契入真性回歸本來真面目之正法。

【色空】：一切萬物，均為有形色相，終有一天會消失，唯有真空妙有色即是空，空即是色」。此句若直下悟入，不住色、不住空，色也不是、空也不是，色空皆非，如是不有不無，即有即無，了解色空實相，不拘泥於色、空，故吾人不應該執色或是執空，應離開一切分別執著妄想，才是真入色空不二之境，如此即是契入『中道』。

【萬法心生由心滅 返樸歸真行從容】：起心動念皆由心起，心真一切真。心一動念，撼動天地，所以要好好把持住自己的心念，一念善就是天堂，一念惡就是地獄。所以說人心善變，心美物物皆美，心善物物皆善。保持恆誠真心行道修持，學道、修道、講道、辦道、行道，內德圓滿外功俱足，榮登聖域賢關返回佛的本位。

【十條大愿】：一、誠心保守，二、乾：實心懺悔（坤：實心修煉），三、虛心假意，四、退縮不前，五、欺師滅祖，六、藐視前人，七、不遵佛規，八、洩露天機，九、匿道不現，十、乾：不量力而為（坤：不誠心修煉）。

【二六中】：即指十二時辰。意謂時時刻刻言行舉止，不離自性本來。

【表裡如一】：行住坐臥，言行舉止皆合乎道，即是外功俱足，內德圓滿，體用合一。

【三不朽】：指立德、立言、立功，三件可以永遠受人懷念和敬仰的事。

【道不遠人人自遠 得此一善拳服膺】：這天命賦於人的真性，循從道心率性而行之，就是有德的君子。至善真性，人人具有，須臾不離人身，道不遠人，修道之人若遠離道，而身向外求之，就不可為道。即已得求互古不輕傳之殊勝大道，應抱道奉行。語出中庸；子曰：「道不遠人，人之為道而遠人，不可為道。」

【掃三飛四】：掃除過去心，不可存；現在心，不可有；未來心，不可得。四相：我相、人相、壽者相、眾生相。

【九六】：芸芸眾生。

【須臾】：片刻，暫時。《荀子·勸學》：「吾嘗終日而思矣，不如須臾之所學也。」

【己立立人】：自己做好立身處世的修養，也讓別人能做好立身處世的修養；自己求得通達，也讓別人求得通達。《論語·雍也》：「夫仁者，

己欲立而立人，己欲達而達人。能近取譬，可謂仁之方也已。」

【出泥不染】：蓮花出污泥而不染。意指在塵世中，不受外境所干擾，及物慾所污染。



濟公活佛簡介：

浙江省天台縣，有一位宰官姓李名茂春，為人純正不貪名利，後辭官隱居。他的原配王夫人，樂善好施，結婚三十年尚無子嗣。一天晚上，王夫人夢見一位紫腳金色的人拿一朵五彩色的蓮花送給她，她毫不躊躇地把它吞下肚，從此就身懷六甲，於宋光宗元年十二月初八日，生下一名面如滿月，眉目清秀的男嬰，取名李修緣，這就是我們的活佛老師。

到了十八歲，王夫人染病，不到幾天竟與世長辭，父親繼之也撒手西歸，人命的無常，使老師感悟時光的易逝，生死大事不容忽視，於是到杭州西湖靈隱寺拜遠轄堂長老出家學習打坐，活佛老師一夜之間跌了好幾回，他想著：「我出家的目的是指望能夠明心見性，而對佛法有所體驗了解，但是，如今卻像死人似的只坐在聾聽轄視中，這和那些土木泥膏像有什麼差別呢？」因此要去拜辭方丈準備回家。在方丈室的遠轄堂長老已知老師的情況，當活佛老師到了方丈室，遠轄堂長老叫活佛老師走近些，就往百門打了一巴掌，並且大喝說：「自己來處還不悟，倒向老僧尋去路，這一掌，打你這個沒記性。」這麼一打竟把老師給打開悟了，老師遂記得自己的前世因緣，於是在他的心坎裡，已經灑然脫去下根性，而添上了「上根智」。

活佛老師遊化人間的事跡很多，十分精彩。五十幾年的遊戲神通，自山明水秀的西湖以及江南太湖流域一帶，都傳頌著濟佛的神跡，數十年來勸化人心，除魔降妖，挽天地正氣於不倒，立人間綱常於不墜，宋朝的濟公活佛，家喻戶曉，傳為千古美談。

濟佛為了在人間繼續救苦救難，不戀先天果位，倒駕慈航，在人間降世七十二回，廣渡有情、隨緣渡化，所以我們很多前賢在過去世當中曾為老師的親朋、眷屬及弟子，因此在這次普渡三曹中，我們又拜在活佛門下，這一世與老師的緣分，就更加殊勝了。我們沾恩躬逢此白陽時

期，應該自我體察此殊勝因緣，積極投入修辦行列，已立立人已達達人，以報天恩師德於萬一，才不虛度此生。



Sơ lược về tiểu sử Tế Công Hoạt Phật

Huyện Thiên Đài tỉnh Chiết Giang , có một vị Tế Quan Họ Lý tên Mậu Xuân, làm người thuần chính không tham danh lợi , sau đó từ quan ẩn cư. Nguyên phối của ông là bà Vương Phu Nhân , thích làm việc thiện bố thí, kết hôn đã ba mươi mấy năm mà chưa có con nối dõi. Có một đêm, Vương Phu Nhân nằm mộng thấy một vị Tử Cước Kim Sắc cầm một đóa sen ngũ sắc tặng cho bà, bà không một chút do dự nuốt nó vào bụng, từ đó thân mang thai, vào ngày mùng 8 tháng 12 năm Tống Quang Tông nguyên niên, hạ sinh một đứa bé mặt như trăng đầy, mặt mày thanh tú, đặt tên là Lý Tu Duyên, đây chính là Thầy Hoạt Phật của chúng ta.

Đến năm 18 tuổi , Vương Phu Nhân bị nhiễm bệnh , không đến mấy ngày đã từ biệt thế gian, phụ thân tiếp tục buông tay tây quy , nhân mệnh vô thường, khiến Thầy cảm ngộ thời gian rất dễ qua đi, sanh tử đại sự không thể khinh thường, cho nên đến Hàng Châu Tây Hồ Linh Âm Tự bái Viễn Hạt Đường Lão Trưởng xuất gia học tập ngôi thiền, Thầy Hoạt Phật trong một đêm không biết bị té đến mấy lần, Ngài nghĩ rằng: “Mình xuất gia mục đích là chỉ hy vọng có thể được minh tâm kiến tánh , mà còn đối với Phật pháp thể nghiệm để hiểu, nhưng mà ngày nay giống như người chết vậy chỉ ngồi đó như điếc tai đui mắt, thì chẳng khác gì những tượng được đúc bằng đất, mộc, bùn, cao, nhựa đang ngồi trong chùa vậy ?” Vì thế mới đi bái từ Phương Trượng chuẩn bị về nhà. Ở phòng Phương Trượng Viễn Hạt Đường Trưởng Lão đã biết tình trạng của Thầy, Khi Thầy Hoạt Phật đến phòng Phương Trượng, Viễn Hạt Đường Trưởng Lão kêu Thầy Hoạt Phật đến gần một chút, tức hướng vào huyệt bách môn đánh một bạt tay, đồng thời lớn tiếng hét to: “Tự mình đến đây còn không ngộ, còn đến hỏi Lão tăng tìm đường đi, cái bạt tay này, đánh con đứa không nhớ tính”. Cái đánh này đã đánh cho Thầy khai ngộ, Thầy liền nhớ lại nhân duyên tiền thế của mình , và ở trong tận đáy lòng của Thầy, tự nhiên đã cởi mở căn tính của mình xuống , mà lại điểm thêm 「Thượng căn trí」.

Thầy Hoạt Phật du hóa nhân gian sự tích rất nhiều, vô cùng đặc sắc . Năm mươi mấy năm du hý thần thông , từ sơn minh thủy tú của Tây Hồ đến vùng lưu vực của Giang Nam Thái Hồ, đều truyền tụng thần tích Tế Phật, mấy chục năm khuyên hóa nhân tâm, trừ ma hàng yêu, cứu vãn chánh khí thiên địa vì thế mà không ngã , lập cang thường của nhân gian vì thế mà không trụ lạc, Tế Công Hoạt Phật đời Tống, nhà nhà đều biết, truyền thành câu chuyện mọi người ca tụng.

Tế Phật vì ở nhân gian tiếp tục cứu khổ cứu nạn, không luyến thiên tiên quả vị, đão giá từ hàng, giáng thế ở trần gian 72 lần, quảng độ hữu tình, tùy duyên độ hóa, cho nên chúng ta có rất nhiều tiền hiền ở trong quá khứ đã từng là người thân bạn bè, quyến thuộc và đệ tử của Thầy, vì thế trong lần Tam Tào phổ độ này , chúng ta lại bái Hoạt Phật Sư Tôn làm thầy, kiếp này cùng Thầy có duyên phận, tức càng thêm thù thắng rồi . Chúng ta được triêm ân nhằm lúc thời kỳ Bạch Dương, cần phải tự mình thể nghiệm quan sát nhân duyên thù thắng này, tích cực gia nhập vào hàng ngũ tu bản, kỷ lập lập nhân kỷ đạt đạt nhân, để báo Thiên Ân Sư Đức giữa muôn một, mới không sống uổng kiếp này .



法會側記：

天朗氣清，惠風和暢，仰觀宇宙之大，收朧在雲霧間陽光綻放出光芒，薰薰暖陽普照大地，絡繹不絕的異鄉遊子帶著愉悅笑容，暫時拋卻塵緣，循著古聖先賢的足跡，滿懷向道熱誠至佛軒，璀璨繽紛的樂章，輕輕解放佛子紅塵心靈洗滌，悠遊於法音之中。因緣的牽引，上天慈暉指引一大事因緣，一貫法船慈航濟世，在諸天仙佛的護佑之下，天人共辦殊勝的率性進修班就在碧德佛堂揭開序幕，法喜的氛圍也充滿整個大地。

佛軒滿室香靄瑞雲飛，率性佛語鬼神驚，早上的獻供請壇儀式，陳點傳師講解班規，攝受異鄉佛子，跨越生命的恆河，漸漸從幻境中喚醒塵世迷孩。隱約著濃郁祥和瑞氣，近午時分 11:55 陳點傳師恭請仙佛慈悲臨壇，在大家的引頸期盼下，我們敬愛的恩師濟公活佛奉 申命翩然降臨，藉著三才木筆沙盤如遊龍穿雲般轉動著，恩師在鎮壇詩中慈勉，真道真理在日常中，簡簡單單，從平凡中感受幸福，自然能夠體會心靈的富足，歡喜法喜

無為的付出，修道真理真悟，明白人生真諦，面對世間的成敗、亨通、榮辱不動於心，赤子之心永保如初，一日三省吾身，認真修行致知格物，才能達本還原，認申歸根。

恩師以親切越南話問候眾賢徒 Chào buổi sáng(早安)，深切關愛之心，溫暖徒兒們的心房。接續慈示人生虛幻無常，匆匆無須計較，人生如戲，如歌、如風、如海、如花、如燭、如蜉蝣，變化莫測。今生有幸得聞上乘大法，識透真假，風塵荏苒，在無常背後抓緊真我，莫要執戀無常的人生，淨塵心、法聖賢，把握有限光陰，創造永恆。

「十條大愿」來奉行，實心懺悔，真修實煉，二六時中始終如一，「三不朽」立德、立功、立言道德從，學習顏回夫子不二過，「三省四勿」，堅定道念，為白陽修士模範。握佳機，入寶山豈能空手回，得一善拳拳服膺，即使在紅塵，也能自如，成就不生不滅不動搖的金剛佛性。

恩師再次問候壇前徒兒千里迢迢自越南 離鄉背井到台灣否安好徒兒 Xin Chào(你好)各平安，並叮囑壇前班員們，千里而來台灣聞求大道，皆是因緣深厚，方能登堂入室，共駕法航，天恩師德謹記銘心田，尊師重道、謹守佛規、承上啟下懷恭謙，除了成就自己的佛因緣，學習當菩薩的千手千眼，以身作則，仁德為本，修正心靈，一道同風，方能有堯舜太平盛世。人生就像一本五彩繽紛的畫冊，如何落筆畫的美、畫的精采自己填，真金不一定閃閃發亮，生命不可空虛度，發球權握在自己手中，發的遠，發的近自己掌握，希望徒兒在人生道路皆平坦，成為自己生命中的主人。

殊勝的天人之約，俯仰之間，師徒相聚，老師離開前，再次喚聲「愛徒」要真珍重，Tạm biệt Chúc bình an(再見祝平安)向大家道別，師徒如父子之情溢於言表，今日佛壇相會，言短情長，是祝福、也是明心見性的醒鐘，字字珠璣法語，意蘊幽深，冀盼班員以明淨的心田，時時謹記恩師話語，感受恩師的深情厚望，唯有真功實善修行，建造通天橋梁，方能共創永恆的聖業。(恩師濟公活佛於十二時二十分止玉衡)



Trắc ký pháp hội:

Trời quang mây tạnh, gió thổi êm đêm, ngẩng đầu nhìn bầu trời bao la, ánh mặt trời chiếu rọi sau những đám mây, vầng thái dương ấm áp chiếu rọi mặt đất, từng đoàn người xa quê hương nối tiếp nhau trong nụ cười tươi với nét mặt hân

hoan, tạm gác bỏ bụi trần, đi theo bước chân của các bậc Thánh Hiền xưa, mang lòng thành kính hướng Đạo đến Phật đường, âm nhạc hài hòa, nhẹ nhàng rũ bỏ, rửa sạch bụi hồng trần, du dương hòa trong khúc nhạc. Nhân duyên dẫn dắt, đại sự nhân duyên do Thượng Thiên sắp đặt, pháp thuyền Nhất Quán từ bi cứu thế, nhờ sự phù hộ của Chư Thiên Tiên Phật, Thiên Nhân cùng bàn lớp suất tính tiên tu ban thù thắng đã được khai mở ở Bích Đức Phật đường, cái không khí pháp hỷ cũng bao trùm cả mặt đất bao la.

Khói hương như mây bao trùm Phật đường, từng lời của Tiên Phật quý thân đều kinh sợ, buổi sáng, sau khi làm lễ hiến cung, thỉnh đàn, Trần Điểm Truyền Sư giảng giải ban quy, khiến cho các Phật tử xa quê vượt qua Hằng Hà của sinh mệnh, dần dần làm thức tỉnh các Phật tử mê muội trong cái ảo cảnh của trần thế. Trong không khí chan hòa cát tường, gần giờ trưa 11 giờ 55 phút, Trần điểm truyền sư cung thỉnh Tiên Phật từ bi lâm đàn, dưới sự mong đợi của tất cả mọi người, Ân Sư kính yêu Tế Công Hoạt Phật của chúng ta, phụng mệnh Lão Mẫu khoan thai giáng lâm, mượn khiêu Tam tài, dùng bút gỗ viết chữ như Rồng bay Phượng múa trên bàn cát, Ân Sư trong trần đàn thơ từ bi rằng, chân Đạo chân lý trong cuộc sống đời thường, vô cùng đơn giản, cảm nhận hạnh phúc trong đời thường, tự nhiên sẽ cảm nhận được sự đầy đủ trong tâm linh, bỏ ra hoan hỷ, pháp hỷ vô vi, tu Đạo chân tu ngộ chân lý, hiểu rõ nhân sinh chân đế, đối diện với thành bại cuộc đời, thuận nghịch, vinh nhục không động tâm, xích tử chi tâm giữ mãi như lúc ban đầu, một ngày phản tỉnh bản thân mình bằng ba việc, chăm chỉ tu hành đến khi hiểu cách vật, mới có thể đạt bản hoàn nguyên, quy căn nhận Mẫu.

Ân Sư dùng tiếng Việt chào thân mật các Hiền đồ Việt Nam: “ Chào buổi sáng”, tấm lòng quan tâm yêu thương sâu sắc, làm ấm lòng các Đồ nhi. Tiếp tục từ bi nhân sinh hư vô, vô thường, qua rất nhanh nên đừng tính toán, nhân sinh như tuồng kịch, như khúc ca, như gió, như biển, như hoa, như nến, như phù du, biến hóa khó lường. Kiếp này có phúc nghe được thượng thừa đại pháp, nhận rõ thật giả, kiếp phong trần thoáng qua, trong vô thường nắm chặt chân ngã, đừng có luyến tiếc nhân sinh vô thường, dùng tâm thanh tịnh học theo Thánh Hiền, tận dụng năm tháng có hạn để sáng tạo vĩnh hằng.

『Mười điều đại nguyện』 phải phụng hành, thực tâm sám hối, chân tu thực luyện, hai tư giờ thủy chung như một,『 tam bất hủ』, làm theo đạo đức: lập đức, lập công, lập ngôn, học theo phu tử Nhan Hồi không phạm lỗi hai lần, 『tam tỉnh tứ vật』, kiên định Đạo niệm, làm tấm gương của tu sĩ Bạch Dương. Năm bất cơ hội tốt, đã đến Bảo Sơn sao có thể ra về tay không, đắc được Minh Sư

nhất chỉ điểm phải ôm giữ lấy, dù ở cõi hồng trần cũng có thể thành tựu được Kim Cang Phật tính tự tại, bất sinh, bất diệt không dao động.

Ân Sư một lần nữa hỏi thăm các Đồ nhi, ngàn dặm xa xôi từ Việt Nam, rời xa quê hương đến Đài Loan có được khỏe hay không, xin chào Đồ nhi, các con bình an, Thầy dặn dò tất cả lớp viên, ngàn dặm xa xôi đến Đài Loan cầu được đại Đạo, đều là do nhân duyên thâm hậu, mới có thể đến nơi Phật đường, cùng lái Pháp thuyền, Thiên Ân Sư Đức phải khắc cốt ghi tâm, tôn Sư trọng Đạo, tuân thủ Phật quy, hoài giữ tâm cung kính khiêm nhường tiếp nối người trước dìu dắt người sau, ngoài việc thành tựu nhân duyên Phật của mình, phải học tập làm Bồ Tát ngàn tay ngàn mắt, lấy mình làm gương, lấy Nhân Đức làm gốc, tu sửa tâm linh, nhất Đạo đồng phong, mới có thể có được thanh thể thái bình như thời vua Nghiêu vua Thuấn. Cuộc đời nhân sinh giống như một bức tranh muôn màu, đặt bút vẽ sao cho đẹp, vẽ sao cho thật đặc sắc thì tự mình điền vào, vàng thật chưa hẳn sáng lấp lánh, sinh mệnh đừng để lãng phí trôi qua, quyền phát bóng nằm trong tay mình, bóng bay xa hay gần là do mình quyết định, hy vọng các con trên đường đời đều được suôn sẻ, bình an, trở thành chủ nhân của chính mình.

Sự thù thắng Thiên Nhân hội ngộ, thời gian Thầy trò gặp nhau ngắn ngủi, trước khi Thầy rời xa lại gọi Đồ nhi thương yêu, hãy bảo trọng, 『Tạm biệt Chúc bình an』, Thầy tạm biệt các trò, tình Thầy trò như tình cha con, đậm sâu khó nói thành lời. Hôm nay gặp nhau nơi Phật đường, lời tuy ngắn nhưng tình dài lâu, lời chúc phúc cũng là tiếng chuông nhắc nhở phải mình tâm kiến tánh, từng lời vàng ngọc, hàm nghĩa thâm sâu, kỳ vọng lớp viên lấy tâm thanh tịnh quang minh, từng phút giây ghi nhớ lời dạy của Ân Sư, cảm nhận được tình thương yêu sâu sắc và kỳ vọng của Thầy, chỉ có chân công thực thiện tu hành, kiến tạo nhịp cầu thông Thiên, mới có thể sáng tạo Thánh nghiệp vĩnh hằng. (Ân Sư Tế Công Hoạt Phật dùng bút ngọc vào lúc 12 giờ 20 phút)



道 之 宗 旨

敬天地。禮神明。愛國忠事。敦品崇禮。
孝父母。重師尊。信朋友。和鄉鄰。改惡
向善。講明五倫八德。闡發五教聖人之奧
旨。恪遵四維綱常之古禮。洗心滌慮。借
假修真。恢復本性之自然。啟發良知良能
之至善。己立立人。己達達人。挽世界為
清平。化人心為良善。冀世界為大同。

ĐẠO CHI TÔNG CHỈ

Kính thiên địa, lễ thần minh, ái quốc trung
sự, đôn phẩm sùng lễ, hiếu phụ mẫu, trọng
sư tôn, tín bằng hữu, hòa hương lân, cải ác
hướng thiện, giảng minh ngũ luân bát đức,
xiển phát ngũ giáo thánh nhân chi áo chỉ, khác
tuân tứ duy cương thường chi cổ lễ, tẩy tâm
địch lự, tá giả tu chân, khôi phục bản tánh chi
tự nhiên, khai phát lương tri lương năng chi
chí thiện, kỷ lập lập nhân, kỷ đạt đạt nhân,
văn thế giới vi thanh bình, hóa nhân tâm vi

lương thiện, kĩ thế giới vi đại đồng.



IKTCD S



IKTCDs